



資產負債表 Balance Sheet

11

二零零五年十二月三十一日 at 31 December 2005

(以澳門幣列示) (Expressed in Macau Patacas)

		二零零五年 2005 澳門幣 MOP	二零零四年 2004 澳門幣 MOP
	附註 Note		
資產 Assets			
物業、廠房及設備 Property, plant and equipment	10	13,730,548	10,899,804
投資物業 Investment properties	11	10,227,349	10,512,391
會所債券 Club debenture		545,900	545,900
給予同系附屬公司的貸款 Loan to a fellow subsidiary	12	5,565,000	6,080,000
投資 Investments	13	57,882,428	62,609,217
保險客戶應收賬款 Insurance receivables	14	11,815,377	18,907,237
其他應收賬款—當期 Other receivables — current		2,544,243	5,491,088
分保公司應佔保險合約準備 Reinsurers' share of insurance contract provisions	15	48,245,425	34,270,015
已抵押存款 Pledged deposits	16	30,900,000	40,336,764
銀行及手頭現金 Cash at bank and in hand	17	91,640,983	42,780,233
總資產 Total assets		273,097,253	232,432,649
負債 Liabilities			
保險合約準備 Insurance contract provisions	15	128,498,803	104,505,256
來自直接控股公司的貸款 Loan from the immediate holding company	18	—	10,791,443
保險客戶應付賬款 Insurance payables	19	36,521,961	21,251,126
其他應付賬款—當期 Other payables — current		3,988,751	3,218,812
稅項準備 Tax provision	8(c)	1,600,000	—
總負債 Total liabilities		170,609,515	139,766,637
資產淨值 Net assets		102,487,738	92,666,012
資本及儲備 Capital and reserves			
股本 Share capital	20	80,000,000	80,000,000
法定儲備 Legal reserve	21	2,533,203	1,612,123
保留盈利 Retained earnings	21	19,954,535	11,053,889
		102,487,738	92,666,012

董事會於二零零六年五月二十五日核准及授權刊發。

Approved by and authorised for issue by the board of directors on 25 May 2006.

林帆
Lin Fan
董事長
Chairman

姜宜道
Jiang Yidao
董事總經理
Managing Director

第15至56頁的附註屬本財務報告的一部份。

The notes on pages 15 to 56 form part of these financial statements.